Porównanie tłumaczeń Liczb 26:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | To są rodziny synów Issachara objętych spisem, sześćdziesiąt cztery tysiące trzysta (osób). |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | To są rodziny synów Issachara. Spisem objęto wśród nich sześćdziesiąt cztery tysiące trzysta osób. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | To są rodziny Issachara według ich spisu, sześćdziesiąt cztery tysiące trzystu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Teć są domy Isascharowe, wedle pocztów ich sześćdziesiąt tysięcy i cztery, i trzy sta. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Te są rodzaje Issachar, których poczet był sześćdziesiąt cztery tysiące trzy sta. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | To są rody Issachara: według tego, jak zostali spisani – sześćdziesiąt cztery tysiące trzystu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | To są rodziny synów Issachara objętych spisem. A było ich sześćdziesiąt cztery tysiące trzysta. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | To są rody Issachara według spisu: sześćdziesiąt cztery tysiące trzystu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Są to rody Issachara - sześćdziesiąt cztery tysiące trzysta osób objętych spisem. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Oto są rody Issachara: 64. 300. osób objętych spisem. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | To są rodziny Jisachara. Spisano ich sześćdziesiąt cztery tysiące trzystu.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Азені рід Азенія; Адді рід Аддія; |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Oto rodziny Issachara; według ich spisanych sześćdziesiąt cztery tysiące trzysta osób. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | To były rodziny Issachara – ich spisanych: sześćdziesiąt cztery tysiące trzystu. |